Ն° 7843 1911 ՅՈՒՆԻՍ 3-16 ՇՈՒՐԱՄԱՍ 3 ՀՍԶԻՐՔՆ 1327 27 ՆԱԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊՈՂ ԻՄԹԻՑԱՉ ՎԷ ՄԻԵՏԻՐԻ
ՏԱՆՈՒՆ ՎԷՐԱԲԵԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսպի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէսսպի 1877

ՊՈՍՊՈՐ ԱԼԻ ԴՈՍԹՇԸՍԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիս մէվսաս հազգընա սահիպի իմքիյազա միւրաճաաթ օլընը։ Մապսուզատ սահիպի իմքիյազին իմքազընը վէ իսարէխանէնին մէսիր մախսուսընը շամիլ օլմալը տր։ Տէրն օլընմայան էվազ իստէ օլընմազ։ Իլանաթ հէսապիթի միւքէտիրի իլի նէհր օլունուր։

ՃԷՐՍԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire:
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՈԼԻՍԻ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ՄԻԼԼԻՈՒ, ԹԻՒՃԱՌԱՅԻՆ ԵՎ ՍԱՐՏԱՊԻՏԻ

20 ԲԱՐԱ ԵՐԷՔՇԱԲԹԱԿԱՆ ՍԷՐՊԷՍՈՒԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԼՃ. 20

Սթանպոլ վէ Թաշրա, սեհելիի 130 դրշ.
» » » 6 այլրդը 70 »
» » » 3 այլրդը 40 »
Մէմալիքի էճնեպիյի սեհելիի 32 ֆր.
» » » 6 այլրդը 17 »
» » » 3 այլրդը 10 »

ԱՀՎԱԼԸ ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սպիսօրարին նատաֆէի։—Հաւաֆեաթը ամէրիկէնին քաթիի։—Թէպիղաթը բէսմիլ։—Անատօլու անվալինի նէ՞ չարէ պուլընանագ։

—o—

Տիւնքի կազէթաներա նէշր օլունան թէպիղաթը բէմմէյ, Արևավուտլրդ գաբրէկընէրընդն քէպ իմիսիկի նէմիճէի կյազահ խիյօր իսի։ Բէմմի թէպիղաթի սէյօր քի, հարպէսաթը ապէրիյէ իսթամ պուլարաղ, էշղյանէրն պէօյիւք գրամը Գարատաղ ապանինէ սրդնամուտար վէ պիր գրամ սա իսթիթր հուտուսա արասընա եախօտ սըրթլարընա եէրլէշմիյէր պիր։ Պու պէյանամանա անպայրան չու սրը քի, Մարմարլարա գարը սապէր քէնտի գուվվէթինի էկսօսիէրմիշ վէ ֆագաթ իշ պիթմէմիշ պիր։ Էրկէթսէ սէվէլէթին մունթազամ պիր օրտուսընա գարշը պիր իսան նասրլրա պատարրլրապիր, պու պիղիմ սէվէլէթ էշէն պէօյիւք պիր մուվաֆֆաղէյէթ սէյիլ պիր, պիղ պու կէն պիկյօրդ քի սէվէլթը Օսմանլիյէնին գուվվէթի Պալքանլարտա պիր իքի տիւքիմէրին գուվվէթինտէն տէ իսթին պիր, չու հալտէ Մարմարլրը էղմէկ պէօյիւք պիր չէյ սէյիլ պիր, անմադ իշ չու նօղթասա սրը քի՝ Արևավուտլրդ իսանը պու գատարլա խիթամ պուլը-յո՞ր մը։

Նէյր օլընան թէպիղաթտան տօղրուսը պէօյլէ պիր նէթիճէ չրգմայօր, դիրա Արևավուտլրը Գարատաղը ֆիրար իսէրլէսէ իշ պիթմէդ, պիլաքիս օրատա քէնտիլէրինի պէսէյէն պիր գուվվէթ օլարընընա սա արթըգ չիպէ դալմամըշ սրը, սէմէք օլէյօր քի Արևավուտլարին օրայա սրընմասը եէնիսէն գուվվէթ պուլանագդրընա սէլալէթ իսէր վէ սէվէլէթին պայրնատա սա զայէֆէնին էքսիկ օլամայանագը ֆիքրինի վէրիր։ Պու կիսն կէրէք Մէրթիթալարը վէ կէրէք Մարմարլարը էկնատ էշյէ սիլանլար վէ վարթիտար կէօրիւլյօր քի, պունլարին սրրի քէնտի գուվվէթլէրի իլէ վիճուսուլ կէլէճէկինէ քիմսէ իհթիմալ վէրմէդ։ Էրկէթսէ պունլարին մուավէնէթ կէօրսիւքլէրի եէր վար սրը վէ պու մուավէնէթ պիղիմ ալէհիմիզատ օլան պիր մուսէլէ սրը։ Ֆագաթ պու կիսընի էլ քի՞մ սրը, Բուսի՞ա մը սրը, Ավթրի՞ա մը սրը, Իթալի՞ա մը սրը, հէր հանկըսը օլուրսա օլսուն նիհայէթ պիղի մանէն մասայէթին միւթէգարրուր իսթմէկէ քէֆֆի սրը, վէ պունդն իշէն նաղարը տիգդամը մրդը ճէլգ իսթմէկի սրը։

Պիղիմ իշէն էն ճալիը տիգդամ նօղթա պու սրը, զիրա էկէր Մարմարլար վէ Մէրթիթալրար հիւքիւմէթ իլէ գարշը գարշյա գաղրրարսա, պիթթապի իշ նէթիճէ պուլրդ պիթէր, ֆագաթ պունդար վէ օ սա պիպիրէ պիր գրամ Գարատաղա գաշրգ սա հարաքէթը սա, քէրիյէ իսթամ պուլարգսան սօնրա մէյսանա չրգարրարսա, պունա հիւքիւմէթ նէ՞ եարապիլիր, սէմէք սէնէլերէ սիլահ ալմնա քիւլկէթի սաքէր հուսուսուս պուլունարրաճաղ քի, պունդն սա սէվէլէթէ գաչա մալ օրաճաղը մէյսանսա սրը։

Պունդն չարէսի նէ՞ տիր։ հիւքիւմէթ Գարատաղա ամլաթմալը քի, եա պունդարը թօրրաղընան թարա իթմէլիսին, եախօտ պէն կէլէճէյիմ վէ տիրրը սրչարը չրգարաճաղրմ, իշթէ պիր մուամէլէ քի, զօմշու պիր սէվէլէթ իլէ մուհարէպէ իթմէք սիր վէ պէօյլէ պիր թէճավուզա էլկէթաէ էվրօբա սէվէլէթլերի միւսաաէ իսէմէղ, դիրա պէօյլէ պիր չէյ տիւշինիլիր սիւշինիմէղ, Բուսիա մալիւմ օլան նօթասը իլէ Թիւրքիյա պէօյլէ պիր հարաքէթ իճրա իթմէմէսի իշէն իհթարասա պուլունսը։ Տիմէք, պու գաբու գաբալը սրը, պաղա նէ՞ թարիգ վար սրը, պիր սէ սէվէլթլերէ միւրաճաաթլա Գարատաղա իհթարասա պուլունմալարընը թէնպիհ իթմէք պուշտա իճրա օլընը իսէ սէ սէմրէսի կէօրիւլմէմ վէ կէօրիւլմէղ իսի, զիրա Գարատաղան էվրօբանին բօլիթիկասընան թէվվիզ օլընրյօր իսի։

Տիմէք օլուրյօր քի էլիմիզատ եալընդզ պաղա պիր վարթա գալրյօր օ սա սէվէրը սապրդասա օլսրդը կիսպի պիր ավֆր ումումի իլանը վէ ամիյէ թէվզիի տ՛ր վէ իշթէ պու քէրրէ տասի պու թէսապիրէ միւրաճաաթ օլունրյօր։ Զամբը Շահանէնին Բուսմէլիյէ վուգու պուլան սէյեահաթնամա պիր մագասա տէ պու իսի, վէ իշթէ սիւնքի իրանսա ավֆր ումումի իլէ 10000 լիրա աթիյէլի սէնդսընէն պանա օլընմրշ սրը։ Ֆագաթ պունդար տօղրու մը սրը տէյլի մի սիր, բէք գօլայ սիւշինէնէպիլիր։ պու էսկի թէսապիրլերէ ավտէթ իսթմէքանէն իսէ, ենէնէ պիր չէյ տիւշինմէք լազըմ սրը։ Տէվլէթ էկէր միամէնին օլուրսա պիր դաշ միլեօն լիրա իսթիրադ իսթմէլի վէ Բուսմէլի զբմանընսա ահվալը մանալիյէյէ մուվաֆֆըք պիր իսրանթ իճրա իսթմէլի։ Պու ահվալը մանալիյէյէ մուվաֆֆըք իսրանթընը մանէսարը էյիճէ անլամալը, Արևավուտլրդն քէնտիսինէ մախսուս ահվալը վէ էյթիյամանը վար, էկէր իճրա օլընանագ իսրանթ նիհայէթ պիղի մանէն մասայէթին միւթէգարրուր իսթմէկէ քէֆֆի սրը, վէ պունդն իշէն նաղարը տիգդամը ճէլգ իսթմէլի սիր։

Պիղիմ իշէն էն ճալիը տիգդամ նօղթա պու սրը, զիրա էկէր Մարմարլար հիւքիւմէթ իլէ գարշը գարշյա գաղրրարսա, պիթթապի իշ նէթիճէ պուլրդ պիթէր, ֆագաթ պունդար վէ օ սա պիպիրէ պիր գրամ Գարատաղա գաշրգ սա հարաքէթը սա, քէրիյէ իսթամ պուլարգսան սօնրա մէյսանա չրգարրարսա, պունա հիւքիւմէթ նէ՞ եարապիլիր, սէմէք սէնէլերէ սիլահ ալմնա քիւլկէթի սաքէր հուսուսուս պուլունարրաճաղ քի, պունդն սա սէվէլէթէ գաչա մալ օրաճաղը մէյսանսա սրը։

Պունդն չարէսի նէ՞ տիր։ հիւքիւմէթ Գարատաղա ամլաթմալը քի, եա պունդարը թօրրաղընան թարա իթմէլիսին, եախօտ պէն կէլէճէյիմ վէ տիրրը սրչարը չրգարաճաղրմ, իշթէ պիր մուամէլէ քի, զօմշու պիր սէվէլէթ իլէ մուհարէպէ իթմէք սիր վէ պէօյլէ պիր թէճավուզա էլկէթաէ էվրօբա սէվէլէթլերի միւսաաէ իսէմէղ, դիրա պէօյլէ պիր չէյ տիւշինիլիր սիւշինիմէղ, Բուսիա մալիւմ օլան նօթասը իլէ Թիւրքիյա պէօյլէ պիր հարաքէթ իճրա իթմէմէսի իշէն իհթարասա պուլունսը։ Տիմէք, պու գաբու գաբալը սրը, պաղա նէ՞ թարիգ վար սրը, պիր սէ սէվէլթլերէ միւրաճաաթլա Գարատաղա իհթարասա պուլունմալարընը թէնպիհ իթմէք պուշտա իճրա օլընը իսէ սէ սէմրէսի կէօրիւլմէմ վէ կէօրիւլմէղ իսի, զիրա Գարատաղան էվրօբանին բօլիթիկասընան թէվվիզ օլընրյօր իսի։

Տիմէք օլուրյօր քի էլիմիզատ եալընդզ պաղա պիր վարթա գալրյօր օ սա սէվէրը սապրդասա օլսրդը կիսպի պիր ավֆր ումումի իլանը վէ ամիյէ թէվզիի տ՛ր վէ իշթէ պու քէրրէ տասի պու թէսապիրէ միւրաճաաթ օլունրյօր։ Զամբը Շահանէնին Բուսմէլիյէ վուգու պուլան սէյեահաթնամա պիր մագասա տէ պու իսի, վէ իշթէ սիւնքի իրանսա ավֆր ումումի իլէ 10000 լիրա աթիյէլի սէնդսընէն պանա օլընմրշ սրը։ Ֆագաթ պունդար տօղրու մը սրը տէյլի մի սիր, բէք գօլայ սիւշինէնէպիլիր։ պու էսկի թէսապիրլերէ ավտէթ իսթմէքանէն իսէ, ենէնէ պիր չէյ տիւշինմէք լազըմ սրը։ Տէվլէթ էկէր միամէնին օլուրսա պիր դաշ միլեօն լիրա իսթիրադ իսթմէլի վէ Բուսմէլի զբմանընսա ահվալը մանալիյէյէ մուվաֆֆըք պիր իսրանթ իճրա իսթմէլի։ Պու ահվալը մանալիյէյէ մուվաֆֆըք իսրանթընը մանէսարը էյիճէ անլամալը, Արևավուտլրդն քէնտիսինէ մախսուս ահվալը վէ էյթիյամանը վար, էկէր իճրա օլընանագդա

հեր նէ գասար սրրգ ճիսմանի օրուց սուտրը բուհանիկ լէ մէշղու, օրմարզնա, միլի Երեսի. Ժողովրդրդն քէնտի սէսայի հագիպիանի ամրէթիտրէպլիսճէէկնէ վէ ճէմասթրմրդն ուսուլը իսարէսմի մրուասֆէա խանպրլճէկնդնէ էմն օրընլար։ Պու սա թէհմուզ վէ թէզրմնամա գարը վարլէբր միտասֆէարանէյէ պուլնմար լէ օրապիներ։

ԱԶԳ. ԵՐԵՍՓ. ԺՈՂՈՎ Կ. ՀԱՅՈՑ

Պէյօղլու 28 Յունիս 1911

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸԳ ԱՇՎԱԼԸ

—)·(—

Թարգման,

«Ֆրէմանէնպլաթ» կազէթասրնդն Արնաավուտրգ ասվալի հագդրնատա նէչր իթսիկի մէգալէնդն ինթաճ խանէէկի նէթիճէլէր հագդրնատա ֆիքրլէր այրը այրը սրը. պաղլարը անդն Օսմանը հիւքիւմէթի թարաֆրնատան գարը կէլինմիկի թարտիրատ սանա չիտուէթի պիր մէաւլէք իթթիհատ իսիլէճէկնդնէ սէլալէթ իսիսիկի իտատա օլընըյօր։ Ավսթրիա կազէթաբարընդն պէյանաթրնա բարմէն Ֆրեմդենպլաթն մէգալէսի՝ սիրիէն Տէրսասէթ Ավսթրիա սէֆիրի թարաֆրնատան Պաղը Ալի նէգտիտէ վուգու պուրան թէպլղարդն թէքարրնատան պաղդա պիր չէյ օլմասա կէրէք սիր։ Օսմ. հիւքիւմէթինդն խալխանէ պիր թարգտա իբրա օլընան նասիհաթլարը նադարը իթիպարա ալմասընը թագտիրատ Ավսթրիա իլէ սարը հիւքիւմէթլէր թարաֆրնատան սանա չիտուէթի թէասպիրլէրէ թէշէպպիւս իսիլէճէկնի գաղդէսի ֆարդիյէտէն իսարէթ օյա ճայզ սիր։ Վաղը պիր գաչ հաֆթատան պէրու Լէրօբա պէսիլէ սէվդէլէրի սրրատա Արնաավուտրգ ասվալի հագդրնատա զայրը բէսմի միզաքէրաթ ճէրէյան իսիյօր իսէ սէ, Ֆրեմենճ Պաբրն մէգալէսի միթթէֆիզէն դարար վէրիրմիշ օյան պիր թէասիրին նէթիյճէսի սայլամազ։ Այէման կազէթաբարը թարաֆրնատան պու սրագտի իթթիհազ օրընդան մէսելէք թարաֆրնատան սանա չիտուէթի թէասպիրլէրէ թէշէպպիւս իսիլէճէկնի գաղդէսի ֆարդիյէտէն իսարէթ օյա ճայզ սիր։ Վաղը պիր գաչ հաֆթատան պէրու Լէրօբա պէսիլէ սէվդէլէրի սրրատա Արնաավուտրգ ասվալի հագդրնատա զայրը բէսմի միզաքէրաթ ճէրէյան իսիյօր իսէ սէ, Ֆրեմենճ Պաբրն մէգալէսի միթթէֆիզէն դարար վէրիրմիշ օյան պիր թէասիրին նէթիյճէսի սայլամազ։ Այէման նիմ բէսմի կազէթա սահիֆալէրի լէ պիր չօգ հիւքիւմէթ սատմարը սէյսասիյաթտա հրսիյաթը ինսանիյէթքարատէյի քիւլլէսի ինքաար իթտիքլէրնդնէ «Ֆրէմանէնպլաթ»ընն մէգալէսի Այէմանիա սէյսատի մէհաֆիլինդէ հիչ պիր կիւզել թէէսիր պրագամազ։ Ավսթրիա խարիճէյէ նէզարէթի Թիւրքլէրէ պէյան իթթիրէպլիմէք իչէն միւրէվիրի էֆքարարընդն քէնտիսինա եէթիչէրեք սօսթանէ մադսէյլերի հագդրնատա թէէմրնաթատա պուլնմասընա պէքլէյէմէկ, հէր հալտէ Ավէթրիա իլէ Այէմանիա հիւքիւմէթլէրի թարաֆրնատան թագտիպ իսիլէն մէյլէրլր ադրնտատաքի ֆարդրնն իլլիթհազ կազէթաբարընդն հէյէճանընը մուտիպ օյաճաղը թագտիր։ Էյէէվմ Այէմանիա հիւքիւմէթինդն Արնաավուտլըգ ասվալը նէ կիսի պիր ֆիքրը հարաքէթ թագտիպ իթթիկնի թայն իթմէք բէք մուչքիլ սիր։ Եալընը ղը շուրասը աչիքատ որը քի հիւքիւմէթը մէգաբիրէ ասիսրէն Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆրնատան Պաղը Ալիկէ թէպլիզ օյնան նօմայը մէնինդնէյէթլի թէյագը իթտի, Այէմանիա հիւքիւմէթինդն տէվլէթը Օսմանիյէնդն հուգուզը հիւքմրանիսինի մուհաֆազայա արզուքէյ պուլնմընդը վէ Արնաավուտլըգ ասվալը հագդրէսինդն աէվամրնատա տաբի վախիմ նէթիճէլէր հուսուլէ կէլէպիլէճէկնէ վազդի օլտուղը չէպսէնսիզ սիր։

Ավսթրիա վէ Իթալիա հիւքիւմէթլէրինդն Արնաավուտլըգ հագդրնատա միւթթանրնդն սիյասի պիր հարաքէթ իթթիխազ իթմէք իչէն իկնճապ իսէն միւզաքէրաթա տէվամ իթտիքլէրինէ տաբը տէվլրան իսէն չայալարընդն ասլա էսասը նօգ սրը։ 1899 տա Ավսթրիա իլէ Իթալիա հիւքիւմէթլէրի արասընտա ադտ օլընան մուզավէլէնդնէ ահքաամրնճա մանդա Արնաավուտլըգտա սթաթօպօնընդն մուհաֆազասը իսքան խարիճինէ պուլնմընդը վէման իբի թարաֆ մութթահրվէն հարաքէթ իթմէյի թէահհիւտ իթմէյլէր սիր։ Հալբուկ քի «Ֆրէմանէնպլաթ»ընն մէգալէսի տէվլէթլէր արասընտա տանա սամիմը պիր իթթիֆաք էսաս հագդրլայօր վէ նօղթանի նադարատան Ռուս նօթասրնդն հուպուպընը թէչրիլ իսիյօր։ Էկէր մէղքէր կազէթանդն մէգալէսի Եվրօբա հիւքիւմէթլէրինդն պիր քէրրէ տանա Պաղդան իլլէրինէ միւտախէլէյէ սէվգ իթմէք մազսէտինէ մասթուճ իսէ պէյնու

նաքը վիյարէթ վէ ավանէթաէ Միտիլի վէ Սաղրզա օղրայանագլար սբը։

Արնավուտ բուէսաարնուան Իսա Պօ-թիկաղ Բրիչթինասա պուլընըյօր։

Սէլամլըգսան ասնրա սիսի մահ-քիսմէր հագգրնատ ագիը ուսմսի իլան օլընանագ սբը։

Զաթը Շահանէ Բրիչթինայա վասրլ օլընանա թօբլար սիբլրմը վէ մէբասիմի միսթաաէ վէ ֆէվգէլաաէ իճրա օլընմը սբը։

Զաթը Հաղրէթի Բաարիչահի մլուիր իւնիֆորմասրյա հիւբիւմէթ ասյիրէպնի թէրիֆ էյլէմիշէր սիր։

Ֆիրուվիքանէ Բրիչթինայա գասաբ 12 քիլոմէթրլիգ եօլ իւզերինաէ 150 պինէն գիյասէ Արնավուտլար պուլընանագա օլուպ, թրէն կէշակի էնասաէ Զաթը Շահանէյի ալգրշամրյար սբը։

Զաթը Շահանէ Իսկիսպալ գիյրտէ-քի միսէսսասէլէրէ սիրիյէի Սէնիյէ իթա էյլէմիշ սիր։

Մէվլէվիմանէյէ՝ 200, մէարէսէ վէ մէքքէյէրէ 150, սանայի մէքթէպլինէ՝ 300, անասրրը մուխթէլիֆէյէ մէնասուպ բէսմի վէ զայրը բէսմի մէքթէպլէրէ՝ 500 միսալիմ վէ զայրը միսալիմ միէսսասաթը խայրիյէյէ՝ 200, զուրբպա խասթա-խանէսինէ՝ 200, Պէյէսիկ ֆուգարաբա-նա՝ 500 լիրա քի ճէման 295) լիրա։

ՍԹԱՆԲՈԼՏԱ պիր հաֆթասան պէ-բաս զոյէրասան մաէլմէնուունիյէ էսէր եօգ։

Սրենիյէ նէզարէթի իճթիմա իսէրէք 1.— Ցունիս 1սէն իհիպարէն Իսկէն-տէրիյէ մուվարֆասաթը հագգրնատ եօլ կիտնէրի մահուպ էսիրմէք իւզրէ Օս-մանը թէհաֆֆուզխանէյէրինտէն պի-րինտէ 5 կիլօ գարանթինա իլէ ֆէչնի թէպսիրաթ վէ ֆարէ թէյէֆի գարար-նամէսի ահքեամրնը խիֆաք։ 2.—Իւն-եա մուվարիսաթրնա գօնդրան թէպսի-բաթ վէ թաթիրաթրն լազմը իլէ եաը-նրզ մուայնէնէ թըպպիյէյէ սէվամ օլըն-մասը։ 3.— Պաարա քէօրֆէկէզինն Դաս-թար սահիլինաէ Ամանպի խակէյէսի մու-վարիսաթրնը 1 Ցունիսանէն իհիպարէն քէզա եօլ կիտնէրի տահիլ օլմագ լազրէ Օսմանը թէհաֆֆուզխանէյէրինտէն պի-րինտէ 5 կիլօ գարանթինա իլէ ֆէչնի թէպսիրաթ վէ ֆարէ թէյէֆի գարար-նամէսի ահքեամրնա թապպի թուհրուլ-մասը։ 4.— Մէկքէւրբ թարիխանէն իհի-պարէն Նաբոլի մուվարիսաթը հագգրն-ատ մէհմալիքի Օսմանիյէ թէհաֆֆուզ-խանէյէրինտէն վէ եա Բաասս վէ եախատ նաֆա թէհաֆֆուզ մէվզրլարրնատան պի-րինտէ մուայնէյէի թըպպիյէ իլէ ֆէչնի թաթիրաթ վէ թէպսիրաթ իճրասը վէ ֆարէ պու թէհաֆֆուզ մէվզրլարրնատան պի-րինտէ էյիֆ թաթիրաթ վէ ֆարէ թէյէֆի գարարնամէսի ահքեամրնա թապպի թուհրուլ-մասը։

ԳՕԼԷՐԻԱ.—Սամսունատ մայիս 31սէ 3 միսապ, 7 վէֆիյամթ վէ յունիս 1սէ 4 միսապ 5 վէֆիյամթ օլմուշ սբը։

Բէօթահիատա իքի քիշի խաս-թանմը վէ մայիս 29սա պուռլարատան պիրի վէֆաթ իմմիշ սիր։ Ֆէբրասը կիւն սահի 2 միսապ 2 վէֆիյամթ օլ-մուշ սբը, վէֆաթ իսէնլէրին էվլէրի գօրտան ալմընա ալընմը սբը։

Իզմիրատ սան 24 սաաթատա 9 միս-ապ օլմուշ սբը։

Կիւմիւշխանի քէօյ (Սիվաս)տա միս-ապ վէ վէֆիյամթ զուհուր իմմիմիշ վէ Թոքատ չէրինին եարբի սաաթ էօթէ-սինտէ 8 միսապ վէ 4 վէֆիյամթ օլմուշ սբը։

ՄԱԼԻԵ ՎԷ ՄԷԱրիֆ նազրը սա-ալզդարը Ճավիտ վէ Իսմայիլ Հաղզ պէյլէր տիւն Պաապ Ալիյէ կէտիպ Խա-ռիթէ նազրը Բիֆթամ բաշա վէ Տա-խիլյէ նազրը Վէֆքիի Խայրի պէյլէ կէօ-ռիւմիշէր սիր։ Էսկրինէ մէպուսը Թա-լեամ պէյ տահիլ մուշարրլեյէ Խայրի պէյլէ կէօրիւմիշ սիր։

ԱԼԷՄԱՆԼԱՐԸՆ Թարապլուսա եէր-լէշմէլէրի.— Բօմսատա Պէրլիներ Թա-կեպլաբա եազըլըյօր. «Թարապլուսը Ղարպատան կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօ-ռէ պիր ալէման զումմանեասը Թարա-պլուսը Ղարպատ արազի սահիմն ալմագ վէ օրասա Ալէման մուհաճիրլէրի եէր-լէշիրմէք իւզրէ Սամանը հիւբիւմէ-թինտէն բուխամ պէզը սբը։ Արազիյէ եէրլէշէճէք Պաղեսթինէ պուլընան Ա-լէման մուհաճիրլէրի արասրնատա ինթի-խապ օլընմը սբը։ Դումանեա չիմանէ էն մուքէմմէլ վէ եէնի ալէմը զրանյէյի սըրարը իմմիշ սիր։

Պու հավասիսի եազան Թրիպունա կազեթասը տէյօր քի. «Խարիճիյէ նազ-ղրը սան նութգընը էյրատ իմտիկի զէ-ման Ալէմանլարա վէրիլէն պու իմթի-յազատան անէպա խապէրատար տէյլիմի՞ խի։ Ալէմանլար սանա կէչէնլէրատ Ա-լէման վէ Թարապլուսը Ղարպ լիմանլարը արասրնատա պիր Սէյրի Սէֆիյին չիրքէ-թի թէչքիլ էթմիշլէր։ Շիմտի տէ Թա-ռապլուսատա արազի իսթիմլաք խիյօր-լար։ Պու կիտիշ իլէ Թարապլուսատա տանա նէլէր եարատագլար։

ՖԱԹԻՀ բէյթի ֆըրգասը գօմանատա-լըզը պէյանաթը աթիյէյի նէյր ու իլան էյլէր։

1.— 99, 300, 301, 302, 303 թէվէլլիսսրի էֆրատատան օլուպ կէչէն տէֆթա լիճէլիթալամ ճէլալ խիլուպ պու տէֆթա թէրիսրս արը իճրա զրլընան էֆրասրն տուխուլ վէ թէրիսրալարրնը վէ էմաի վալիֆէաէ զայրէթ վէ հուսնը հալլերինի թալիմ էթմիշլերի զը-թասա ճիւգանայարրնա իշարէթ իսա-միրսիքաէն ասնրա, քէնտիլերինէ իատէ օյրնմագ իւզրէ մէնասուպ օլարզլարը բէսլիֆ թաարրլարրնա միւրաճաաթ էյլէմէլերի լաբմ սբը։

2.— Էվվէլճէ իլան օլընարը վէճճ-լէ սահապը մէսայինին հէր խուսուս-մէրճիլերի մէնասուպ պուլունարզլարը բէսիֆ թաարրլարը սբը, պինտէն ա-լէյհ սահապը մէսալին էվվէլա մէնասուպ օլարզլարը թաարրլարա միւրաճաաթ իմմէլի սիրլէր։

ՊԷՕՑԻՒԻՔ ՏԷՐԻՆԷ պէնալէր ճիվա-րրնատա Պաղէէ քէօյինատ Օրման մէքթէ-պինին պէօյիւսիլէրէք ինչասը գարարկիր օլմուշ սբը, թաուիսթ Էվրօբա Օրման մէքթէպլէրինտէքի թէրագզրյաթա կէօ-րէ եաբրլաճագ սբը, պու մէքթէպնին միւսիրլիկինէ Գալավա էֆ. Թային օ-լընմը սբը։

ՕՍՄ. Պանդաբ Թահվիլթրնատան Բուսմանիասա պիր չօգ սահթէյէրի բի-յասյա չրզարբրմագատա օլաուղընատան, պունդարրն ֆաիլլերի հագգրնատա նէ եօլ-սա մուամէլէ օլընճաղը վէ գանունը ճէգանրն հանկը մատտսինէ թէմաս իմ-սիկինի Բուսմանիա սէֆիրի տիւն Խարի-ճիյէ նէզարէթինտէն սօրմըշ սբը։

ԹԻՐԲԻՒ.- Բուսիա արասրնատա հուս-տատն պազը Նոգթալարրն թահրիի ի-չիւն իթթիխազ օլընան զարար մուճի-պինէ Պազը Ալիէ էրզեանը Հաբպիյէ միրալայլարրնատան Ֆահրի պէյ մէմուր իսիմիշ օլմաղլա մուճահիլէյ տիւն Խա-ռիճիյէ նէզարէթինէ կիտիպ Պազը Ալի հուզուզ միշավիրի Ըչլիա պէյ իլէ պիր-ինքաէ վազը օլան թահրիրլերէ տահր խարթա իւզրինտէ պիր թազրմ թէտ-գիգաթլա մէչղուլ օլմուշ սբը։

ՕՍՄԱՆԼԸ— Իրան հուստուտրրն չիմանյէ զասար կէֆիքմիշ օլան զըսմ-ռրն թահտա մուամէլէսինէ սահր Բրո-թօգոլրն թանգիմինէ սէվամ օլընյօր։ Իրան մասրահաթկիւզարը տիւն Խարիճ-յէ նազրը Ռիֆաթ բաշա իլէ պու պապ-սէ թէսթիի էֆգէնտ իմմիշ սիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ վէ Բօսթա վէ Թէլէֆօն նէզարէթինէ պիր զաթ թային օլընմ-ճաա զասար նէզարէթը մէզքիրէ իշլէ-ռինի Մալիյէ նազրը Նաիլ պէյ վէքա-լէթինէ պաղանագ սբը։ Պունա տահր ի-բրասէլի Սէնիյէ սուտուր իմմիշ սիր։

ՍԻՐԲԻՃԻՏԷՆ տիւն սապահ հարա-քէթ խէն չըմէնտրֆէր զաթաբը Զախ-լարը Դաբուչա կէլտիկինատէն, թրէն եօ-լընին պիր թարաֆինատա օ պիր թարա-ֆա կէչմէք իսթէյէն Աբիկ նամրնատա 55 եաչընատա պիրինտէ չարբարագ, պի չարէ ալմընատա էզիմիշ սիր։

ՄԷՐՃԱՆՏԱ Շերիֆ Բաշա խանրնատա-քի ֆէսնճի Դրիկորրն մաղազասրնա խըր-զը կիրիպ 127 ֆէս չալմըշ սբը։

ԷՕԼԻՆՃԷՃՏԷՐ քէհտիսինի պէռ-էմէք չարթըյա էնմալը դայրը մէնգու-լէնին (էտլաքրն) ֆէբրալընատա ֆէբրալը խանտէն էվվէլ քիմին իւզրինտէ ֆէբրալ խանմը իսկ, օ՝ վէֆաթ իտուպ տա վարիսլերի մէզքիր չարթա բիայէթ ի-տէճէլերինի պէյան իմտիքլերի թապ-տիրուէ մէզքիր էմլաքրն ինթիգալ մուա-մէլէսինին իճրասրնա մէճմը վիւքէա գարարրյա Իրատէի Սէնիյէ սուտուր իմ-մը սիր։

ՊԻՐ ՎԱԳԱԱԻ ԱՃԷՐԳԱՆԷ.—Պէօյիւք սէրէստ սաքրն 20 եաչընատա Ավսթրիա-ը մարանկօզ Խրիսթօ օրատա թէկէ-ալի զըմրնատա Թաղսիմ Պէյէսիյէ պաղ-չէսկյէ թավլամանէ մէյսանրնա այիտ օլմագ իւզրէ եիւգ ալթմըշ եան պէն եան ելեզ ուօքսան ալթը զրուշը հավի քէչի տէֆթէրէրյէ օլապապէքի խարիթասը մու-ճէպինճէ գաթիթաթ վէ ինչաաթը մու-գարրէրէ մէվզրի միանապասյա վազ օլունմըշ վէ չէհրը ճարրի բուսմինն ալթընը բաղար էրթէսի կիւնի մուվագգաթ գարարատատէսի քէչիտ օլընարագ սեքիզինճի չարշամպա կիւնի հատը լայզրը պուլտուզը հալտ պատէզզվվալ սաաթ իւչտ իհալէի գաթիյէսինին լյթասը մէճլիսը պէյէտիճէ գարարլաշարրրմըշ օլարզընատան արզու էաէն մութէահիալերին մէզքիր քէչինամէ միհթիվյաթրնա հուսուլը ըթթրլա ի-չիւն եէվմը մէզքիրատն եէվմ մէզ-քիրատն եվվէլ տարիրէյէ կէմէլերի իլան օլունար։

§ Թապսիմատն Նշանթաշրնա կիտէն ճատտէնին էվվէլճէ ատ իլան օլընարը վէճճէլ օթասզ մէթրօ արզընատա թէվ-սիլ զըմրնատա Թաղսիմ Պէյէսիյէ պաղ-չէսկյէ թավլամանէ մէյսանրնա այիտ օլմագ իւզրէ եիւգ ալթմըշ եան պէն եան ելեզ ուօքսան ալթը զրուշը հավի քէչի տէֆթէրէրյէ օլապապէքի խարիթասը մու-ճէպինճի չարշամպա կիւնի պատէզզվվալ սաաթ իւչտ զաբարը գաթիսի իթա օլը-նաճաղընատան թաղսիպ օլանարը բէյ աղչէէրրնի միսթահրպէն եէվմ մէզ-քիրատն էվվէլ տարիրէյէ կէմէլերի իլան օլունար։

Բինք հապպարրնը պիր չօղ ուէքա գիատէճէ մէճ էթմէք ֆուրսաթը հասրլ օլար։

Պու հապպարատան խթիհնաղ էյլէ-տիյիմ հայրէթպարչ նէթիճէլէր, պու պապատէքի պիր խայը չիֆարարը պէյա-նա պէնի մէճպուր էսէր։ Բինք հապպ-լարրնը թէչքիլաթը պէճնիրյէի եօր-մաղա օղրատան, տիւրր զաֆքէթ, Նեorասրեանի վէ միյաէ իլիհասարթրնա տիւչար օլան հէր նէվ սանայի իշճիլէ-րինէ զայէթ պըմթաար պիր եարամ սբը։

Բինք հապպարրնն ֆէվզ էլ թա-պիյէ պիր զուվվէթի օլմայրզ ատյէն գուտրէթի պէչերիյէսէն մաատուա սբը։ Պու հապպար գանը թազէլէր, արթըրը վէ թէմրլէր։ Խասթայըզարրն քեաֆ-ֆէսի պիր չօղ վէ մութէճէնվվի էսապա-ատն ատլայը գանրն թէչքիլաթը մուն-թազամասը մուհաճազա էտիլէմմէսինա-տէն նէչէնի էսէր։

Թէչքիլաթը պէաէնիյէ՝ գուվվէթի գանատան ատրդը ճիհէթլէ, գան քէսգի գաֆքէթ էտիճէ, թէչքիլաթը պէաէնիյէ զայիքլէնիր վէ թէչքիլաթը ուսմանէյէ բահնէտատ օլուր։ Բինք հապպարը արզու օլընան տերէճէաէ գանա թէմդի-ճիք վէ վիւսաթ վէրիր։

Նու մուխթէլիֆ ահվալ սինիրլէրէ վազր օլան ֆաալիյէթի իլէ Բինք հապպ-լարը ֆազր իւա ուէմի, ատրլարը, գաա-ֆէթի ուսմանիյէյի, միսէ վէ եարմանա խասթալարզլարրը, սինիր ատրբսրը, իպ-տիրապաթը վէ սինիր զաաֆէթլէրինի չիֆաեասլ էսէր։

ԲԻՆՔ ՀԱՊՊԱՐԸ

Բինք հապպարը Տէրսասաէթաէ հէր էճզահանէլէրաէ վէ Սթանպօլատա Լն-գարէ խանրնատա Մ. Մ. Լատուրա Լա-ֆօնթէն վէ մահասուլէրինն էճզա սէ-բօսրնատա պուլընտրզը կիպի, էքօնօմիք Բօօքսէրաթիվ շիրքէթինաէ սահի գու-թատը 16 զրշ. վէ 6 գութատը 90 զրշ. ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլընմագատա սբը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԼԱՄԱՆԱՆԸՆ ԽԱԹԹ ՀԱՐԱԲԷԹԻ

Պէրլին.— Օսմանը սէֆարէթի մու-թարիքէ իլան օլընաճաղընը թէպլիղ իլէ տիւվէլի մուաղզամա թարաֆինատա բահաթ սուրմասը իչիւն Գարատաղա լյճապ էաէն թավսիյէնին իճրասընը թապլեպ էթմիշ օլմաղլէ, Ալմանիա տէվլէ-թի պու արզույը թէրվիճ էսէճէք սիր։

ԱԼԱՄԱՆԻԱ ԻՄՊԷՐԱԹՕՐԸ

ՇՈՒԿՏԷ ԿԻՏԻՑՕՐ

Պէրլին 15 Յունիս.— Ալէման իմ-բէրաթօրը Յուլիս 3սէ Աքանտինավա գըթասընա ազիմէթ էսէճէք սիր։

ՊԱԹԹԻՑԱՐԻԼԷՐ ԲԻՒԻՍ, ՊԻՐԼԻՆՏԷ

Պէրլին.— Կէօվիւնէ ամէլյաթ էթ-սիրմէք իւզրէ Պաթթիյարիլէր բէյսի Սէբասար էսատ պուրայա վասրլ օլմը սբը։ 15 կիլօ գասար Պէրլինատէ գալ-մագ նէյէթինատ սիր։

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ՖՕՒԻԲՈՒՆԱ

Թրիէսթէ.— Կէճէ սէվահիրատ ատ-չէթլի պիր ֆուրթունա գօբարագ պիր խայը գազալար վուգու պուլմը, պիր թազրմ վաբօրլար խասսարզատ վէ պիր Եունան վաբօրը գարայա օթուրմը։ Վէ իչինատէքիլէր մահվ ու թէլէֆ օլմը սբը։ քէզա պիր եէլէքէն կէմիսինին տէ սէրէն սիրէյինի սիւչերէք գարթանրն թէլէֆինի ինթաճ էթմիշ սիր։ Սէվա-հրլատ պուլընան 40 գասար ավճրարրն թէլէֆ օլընաբգլրընատան էնտիրէ էտիլյօր. չիմայէ գասար 20 ճէսէա զահիրէ չը-դարրմը սբը։

ՐՈՒՍ ԳՈՒՎՎԷՎԻ ԱՍԲԷՐԻՑԷՍԻՆԻՆ ՍԻՊԷՐԻԱՏԱ ԹԱԳՎԻՑԷՍԻ

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ.— Մանչուրիասաա-քի Ռուս ասքէրլէրինէ 32 թապուր սաա-հա իլավէսի վէ զարպի Սիպէրիասաքի ասքէրլէրին թէարիճէն արթրրրմասը հագգրնատա Սուչամնօֆին Բրոժէ թէր-թիպ էթմայի վէ Զինին թօբլարը Իրբէ նէվվիսանէ օլարզը ճիչէթլէ, Զին թօբ-լարրնատան ալաղը օլան Ռուս թօբլարը-նին տահի եէնի ուսուլտա թէճտիրի թէսավվուրրնը օլարզը գուլու պուլմուշ սբը։

ՍԱՐԲԱՖԻՑԷ

—()(o)()—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐ

3(16 Յունիս 1911

	Դրշ. բբ.
Օսմ. Իմպիրիկ ապշամ գար.	101.26 1)2
» » էն եիւքսէք	101.31 —
» » էն ալաղը	101.23—
» » պու սպհ.ալշրլ.ք.ք.	101.32 1)2
Բուսմէյի Շըմէն.ապշ.գար.ֆր.	216.75—
» » էնեիւքսէք »	217.70
» » էն ալաղը »	216.50—
» » պու սպհ.ալշրլ »	217.12

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ.Սիկտրթա Շերքէթի	Լ.Օ.	4.80
» Բէյմ »	Լ.Օ.	15.05
Թրամվայ աքսիօն	Լ.Օ.	21.—
» Ժուբանա	Լ.Օ.	13.07 1)2
Շերքէթը Խայրիյէ	Լ.Օ.	— —
» » Ժուբանալ	Լ.Օ.	— —
Ագսիօն Անաթօլ	Ի.Լ.	16.92 1)2
Սթանպոլ Սու Շերքէթի	Ֆր.	383.—
Գարասու	»	36.—
Գասանարա	»	154.—
Պալեա Գարա Այազն	»	374.—

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէսի ֆոնս.	Էմիրա.	1886Ֆր.	343.50
» »	»	1903 »	279.—
Պանգ Նասիոն.	Կրէա	1880 »	438.—
» »	»	1904Լ.Օ.	5.—
Լավրիսմ մատէրի		»	45.—
Թրանսվալ		»	55.—
Զարթրըա		»	40.50
Օրիանթալ Քարբէթ	Ինկ.Լ.		18.10

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.տան	Դրշ.Բբ.
Ֆրանսզը լիրասը	87.04
Գարպոն գայմէպ	8.60 1)2

ԳԱՄՊԻՕ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա չէք	25.47 1)4
Բարիզ չէք	25.305

ՕԹԷԼ ՀԱԼՃԻ ՍԱՐԻՄ

Պէյօղլու սօղրուեօլատա 46 նումէրօտա մուդիմ վէ չէքէրճիլիք, լօզանթաճրլրզ-սա մէշհուր Գարեզին էֆ. Հաճի Սարիմ ղու քէրբէ տիւքանը իւզերինատ վազը մըքէլլէֆ քեարկիր պինաը Օթէլ Հա-լինէ իֆրաղ իմմիշ, վէ սէբեանինի՝ մուն-թազամ էչեայը պէկմէյէ իլէ մէֆրիշ էյ-լէմիշ օլուպ, պիզզաթ քէնտի նէզարէ-թի ալթընատա մուսթայիտ վէ նամուսլը մէմուրիյի վազիֆասրզյա իտարէյինի տէ-բէօհատ էթմիշ օլատընը իլան, վէ կէ-բէք պուրատան, կէրեք թաշրարատան թէչրիֆ իսէճէք զէվաթ վէ ֆամիլեատ-լարրն քէնտի խանէյէրինատ խաքան ի-տէրճէսինէ հէր ուուրթէյէ ինթիգամրնա-տան, թէմմիպիքաէն, տիզզաթ ու ի-թիմատան մէնուն զաաճազալարրնը պէ-եան իսէր։

Պէյօղլը ճասատէի քէպիրինին էն մու-հիմմ մէզիրինատ, հավատար պիր մա-չէլատ պուլընան իշպու Օթէլ, Ցունիսին իպթիասընատա քիչատ օլընաճաղ սբը։

ԹԹԱՅՆ ԹԱՐԳԸՆ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԹԻՋԱՐԷԹԻԱՆԷՍԻ

ՀԷՐՍԻՆՏԷՆ ԷՀՎԷՆԻ ՍԱԹԱՐ

ՀԷՐ ՎԷՃՃ ԻԼԷ ԷՄՆԻՑԷԼԻ ՏԻՐ

ՊԷՕՑԻՒԻՔ ՍԷՐԿԻՍ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԵԱՁԼԸԳ ՄՕՏԱ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

Էրեբէիր, Գասրնբար վէ Զօնուզլար

իչիւն

ՎԻԵՆՆԱՆԸՆ

ԹԷՄԻԶ ՄԱԼԼԱՐԸ

Վալդ-օվէր վէ Սթան մէչհուր

Մարգա իլէ ԳՈՒՆՏՈՒՐԱԼԱՐ

Կեօսքիրէր, գօյուն պաղլար, հյտի-վանիր, եօլեր վէ թէգեիմբա տահր մասսքիր, բաղզարար վէ սահրէ վէ սահրէ

Թաբարատան վուգու պուլան սը-բարբաք ճիվալը ճիսսիլեր իլէ իճրա օլրնր։ Եա բէճին բարա իլէ վէ հա-խոս պէսքիլ, մալրն ալրնտրզը վա-զրզ բէեսքիլ իթմէք շարբրյա (Բամ-պուտրսման) Իսքիլեն մուսավիր գաբաղսի մեճճանեն կեօճսքիրիր։

ԵՐԵՎԱՆԻ ՍԱՏԱՐԱԿԱԼԵ ԲԱՆԻՐ

Ա Ռ Ա Ջ Ն Ա Խ Ա

Գ Ա Ր Ա Գ Ի Ն

Գրավոր հրավեր

Գրավոր հրավեր 28 Մարտ 3827 — Գրավոր հրավեր 20 Հեկտեմբեր 3827